

Pol Taitus bagha Osirizir Akinafarim

Akar Faragha Zuim

Taitas a Judan gumazim puvati. Ezi a Kraisin gin ghua, Polin akuragha an Aposelin ingangarim gami. Ezi Pol ti, Taitas Kritin arighatizimin siosin ingangaribar ganasa, an aneti.

Akinafarir kamın faragha zuir akam kamaghın mıgei, Kritin araziba derazir puvati. Kamaghın amizi, gumazim siosin gumazir dapanımın otivisi, a bar arazir aghuıbar gin mangi. Egha Pol gin gumazamizir okoroaba vaghvagh men sure damuasa Taitas mıgei. Kar gumazir ghurıba ko amizir ghurıba, ko gumazir igıaba ko ingangarir gumazir kınıba.

Ezi akinafarımın akar aboananaba kamaghın mıgei, Taitas gumazamizıbar sure damuti, me navir vamıran ikıva, egh arazir aghuıbar ıgharazıbar amu. Eghti me akam adarıba ko akaba uariv mısoghan kogham.

Taitus Kritin arighatizimin damuamin ingangarim

(Sapta 1-3)

¹ Ki Pol, ki Godın ingangarir gumazim, egha Kraıs İesusın aposel. Ki, God ua bagha mısevezir gumazir nıghnızir gavgavir an itıba, gavgavim me danıngasa, God na amada. Egh men akuraghti me guızın akam gıfogh egh Godın arazim gin

mangam. ² Ki me damuti, me nighnizir gavgavim Godin ikiva, egh God me daningamin zurara itir ikirimirir aghuarim mizuamam. Fomira fomira nguazir kam otozir puvatizir dughiam, an akar dikirizim e ganigha givagha ghaze, a ikirimirir kam e daningam. A Godin ifarir puvatizim. ³ Egha a uabi inabazir dughiamin an migirigiam bar azenim giri. God en Akurvazir Gumazim, a uabi na amisevegha akar gavgavim na ganiga egha kamaghin uan akam akurir ingangarim na ganingi.

⁴ Taitus, ki ni bagha akinafarir kam osiri. Ni na ko nighnizir gavgavir vamira iti, kamaghin ni guizbangira nan otarimin min iti. Ki kamaghin Afeziamin azai, Afeziar Ekiam God ko Krais Iesus, en Akurvazir Gumazimin apangkuvim ko navir amirizim ni ko iki.

Taitus, ni Godin ingangarir gumazir aruaba amisefegh

⁵ Ki kamaghin nighnisi, ni uan ingangarir otevir ni amua givazir puvatiziba a givagh, egh ki ni mikemezir moghin ni vaghvagh nguibar ekiabar siosbar gumazir dapaniba amisiv. Egha kamagh sua, Kritin arighatizimin ni ataki. ⁶ Siosin gumazir dapaniba, me gumazamizibar damazibar deraghavira ikiam. Egh me amuir vabara iki. Egh men boriba nighnizir gavgavim Kraisin iki, egh gumazamizibar damazimin arazir kurabar amu mangvira ikian markiam. Egh uan afeziaba ko amebabar akaba munasan kogham. ⁷ E fo, Kraisin

1:2: Ro 16:25, Kl 1:27, 2 Ti 1:1, 1:9, 1 Pi 1:20 **1:3:** Ef 1:9-10, 1 Te 2:4, 1 Ti 1:1, 1:11, 2:3, 2 Ti 1:10, Ta 2:10, 3:4 **1:4:** Ro 1:7, 2 Ko 8:23, Ga 2:3, 2 Ti 1:2, 4:10 **1:6:** 2 Ti 2:24-26 **1:7:** Wkp 10:9, 1 Ko 4:1, Ef 5:18, 1 Pi 5:2

adarazir garir gumazir dapanim, a Godin ingan-garibar garir gumazim. Kamaghin amizi a deraghvira daru, a gumamazibar damazimin deraghvira iki, a kamaghin nighnighan marki suam, a ziar ekiam inisi me gativagh men ganam. Egh a zuamram aningaghan marki. Egh dipar onganir aviribar aman marki. Egh a tintinibar gumazibav soghan marki, egh a ua baghvira dagiar aviriba inisi, nighnighan marki. ⁸ A uan dipenimin izir gumamaziba deraghvira men gan. Egh arazir aghuiba bar dagh ifongegh, egh navir ghurimin araziba dikabiragh. An arazir aghuibar amuva, Godin damazimin zuezir arazibara gin tigh. Egh a uan ikirimirim deraviram an gan. ⁹ Egh a gumamazibar sure damuti, me nighnizir gavgavim guizin akabar ikiti, da men naviba fiti, me guizin akar kabar gin mangi. Egh a uaghan gumazir guizin akaba batoziba, pamtemin me mikimtima, me suam, a guizbangira migei. A kamaghin damusi, a guizin akar e an sure gamizim, an an suiragh gavgafigh.

Kritin arighatizimin gumazir aviriba ikia gumazir maba nighnizir gavgavibagh asighisisi

¹⁰ E fo, Kritin arighatizimin itir darasi, gumazir akar aghuiba munasir aviriba iti. Me pura akar aviribav gia, gumazibar nighnizibagh ifari. Gumazir kaba men aviriba, me Judaba, me gumazibar mikarzir mogomebar iniba aghorasa gavgafi. Kamaghin amizi ni Godin ingangarir gumazir aruaba amisefegh. ¹¹ Gumazir kurar kaba

1:9: 1 Ti 1:10, 1:15, 2 Ti 1:13, 2:15, 4:3, Ta 2:1 **1:10:** 1 Ti 1:6, 4:7

1:11: Mt 23:14, Jo 10:12, 1 Ti 6:5, 2 Ti 3:6, 1 Pi 5:2

arazir kuram damuva gumazamizibar biziba ko men dagiaba uari bagh da iniasa. Kamaghin amizi, me arazir e damuan koghamibar men sure gami. Egha arazir kamın me gumazamizir mabar men adarasi sara, men nighnizir gavgavibagh asighasisi. Kamaghin amizi ni me mikemeghti me akar katam mikıman marki. ¹² Fomıra, Kritin gumazir fofozir mam, anarıra kamaghin mikeme, “Kritin gumaziba, me zurara ifarir gumaziba, me gumazir bar kuraba. Me puv damasavıra nighnigha ikiava, bar ingangaribar amıra. Me mati asızir atiaba.” ¹³⁻¹⁴ Akar kam guizbangıra. Kamaghin amizi, me nighnizir gavgavim Godın ikıva, egh uaghan Judabar eghaghanir avırıba baraghan koghıva, egh guızın akamın munasir gumazibar mıgeir akar gavgavıba, da baraghan koghsi, kamaghin ni men arazıba akırsı, akar bar gavgavımera me mikım. ¹⁵ Gumazamizir Godın damazımın zuezıba, me ghaze, dagheba ko bizıba bar uaghan zuegham, eghti me da iniam. Egh gumazamizıba Godın damazımın zuezir puvatızir arazıbar gın tıgh, egh me nighnizir gavgavim İesusın ikian koghti, bizitam zueghan kogham. Men nighnizıba ko navıba Godın damazımın bar zuezir puvatı, egha uan arazıba deravıra da tuisıgha arazir aghuıbar gın mangan aghua. ¹⁶ Men akaba kamaghın mıgıa ghaze, “Kı God gıfo.” Ezi men arazıba men akakagha ghaze, me akırım ragha God gasaragha gıfa. God bar me gifongezir puvatı. Me Godın akaba munasir gumazıba, egha

1:15: Mt 15:11, Lu 11:39-41, Ro 14:14, 14:20, 14:23, 1 Ko 6:12

1:16: Ro 1:28, 2 Ti 3:5, 3:8, 1 Jo 1:6, 2:4, Ju 4

me bar arazir aghuitam damighan kogham.

2

Gumazir ghuriba bar deravira arazir God ifongezibar gin mangi

¹ Ezi no, ni gumazamizibar sure damu suam, me arazir guizin akaba ko zuiba bar dar amu. ² Egh ni gumazir ghuribar sure damu suam, me dipar onganir aviribar ami onganan marki. Egh me arazir aghuibar amuti, igharaz darazi me mikim suam, me bar dera. Eghti me navir ghurimin araziba dikabin. Me Godin guizin akam deraviram a gifogh, egh arazir bar igharaz darazigh ifongezim damu, egh tugh gavgavigh osimtiziba bar a da ateram.

³ Egh ni uaghan amizir ghuribar sure damu suam, me God ifongezir arazimin daru. Me akar kurabar igharaz darazi girakirangin me mikiman marki. Me dipar onganir aviriba amiti da me ikirarighan kogham. Me igharaz darasi arazir aghuibar amusi, men sure damu. ⁴ Kamaghin me amizir igiaba kamaghin me mikimiva tuavir uan paba ko boribagh ifongezir arazim men akakagh. ⁵ Eghti amizir igiaba uan navir ghurimin araziba dikabin, egh me Godin damazimin bar zuegh ikiam. Egh me arazir bar deravira uan dipenibar ganamim gifogham. Egh igharaz darazir akurvaghamin arazim damu. Egh vaghvagh uan pabar apengan iki. Igharaz darazi akar kurabar Godin akamin mikiman koghsi, amizir ghuriba

2:1: 1 Ti 1:10, 6:3, 2 Ti 1:13, Ta 1:9 **2:3:** 1 Ti 3:11, 2 Ti 2:9-10, 1 Pi 3:3-4 **2:5:** Ef 5:22, Kl 3:18, 1 Ti 2:11, 6:1, 1 Pi 3:1, 3:5

amizir igiabar sure damuti, me navir ghurimîn araziba dikabîn.

Taitus arazir aghuibar amuti, gumazir igiaba an gîn mangam

⁶ Kamaghîra ni uaghan gumazir igiabav kim, men naviba fiti, me uan navir ghurimîn araziba dikabînam. ⁷ Arazir tizir ni amiba, ni uabi ni arazir aghuibara damu, eghti gumazir igiaba nin arazibar gan dar gîn tigham. Egh nin ingangarir ni gumazamizibar sure gamim, ni me gifaran marki, egh ni dibovir akabav mikim ifaghatan marki. Ni zurara guizin akabagh nighnigh deraviram akam kun. ⁸ En apaniba akar kuratamîn e damighan koghîva, me uan nighnizir kuramîn aghumsighsi, kamaghîn ni bar deraviram akabav kîmtima, gumaziba akar ikuvtizitam an apighan kogham.

Ingangarir gumaziba me men garir gumazir ekiabar akaba deravira dar gîn mangî

⁹ Ni kamaghîn ingangarir gumazamizibar sure damu suam, me men garir gumaziba bar men apengan iki, egh me ingangarir aghuir men garir gumaziba ifueghamibar amu. Egh me akar kurabar men garir gumaziba ikarvaghan marki. ¹⁰ Egh me men garir gumazibar biziba okîman marki. Bizir me bar moghîra amiba, men garir gumaziba dar ganîva egh me akar e kurir kamîn ziam fam. A God en Akurvazir Gumazimîn akam. Me akar kamîn ziam fisi, ingangarir gumaziba bar deravira men garir gumazibar akabar gîn mangîva arazir aghuimra men akagh.

2:7: Ef 6:24, 1 Ti 4:12, 1 Pi 5:3 **2:8:** 1 Ti 6:3, 2 Ti 3:14, 1 Pi 2:12, 2:15 **2:9:** 1 Ti 6:1-2 **2:10:** Mt 5:16, Fl 2:15, Ta 1:3

E Godin arazimin gin tigh egh Kraisin Dughiam mizuamam

¹¹ E fo, Godin apangkuvim azenim girigha givazi, gumazamiziba bar an gari. God uan apangkuvir kamın en akurvasi. ¹² God uan apangkuvir kamın en sure gamua ghaze, e God aghuazir araziba ataghraghıva egh nguazir kamın arazir ifongeziba ataghragham. Egh uaghan navir ghurimın araziba dikabınıva egh arazir God ifongezir aghuıbar amuasa, en sure gami. Guızbangıra e nguazir kamın gumazamizıbar tongın iti, ezi God uan apangkuvimın tuavimın a ifongezir arazıbar gin mangasa, en sure gami. ¹³ Dughıar e nguazir kamın itim, e bizir e damightıma e bar akueghamim bagha mizuai. A kamakın, e Kraıs İesusın angazangarım ko gavgavir ekıam sara izamın dughıam bagha mizuai. An en Godın Gavgavım ko en Akurvazir Gumazım. ¹⁴ Kraıs kamaghın ifonge, a uam e inıva egh a en arazir kuraba adangasa. Eghtı e bar zuegh an gumazamizıbar mın ikıam. Egh e arazir aghuıbar amusı bar ifongegham. Bizir kam bagha, a uabı uan mıkarzim anıgha, areme.

¹⁵ Kamaghın akar kabara nı zurara gumazamizıbar sure damu. Egh nı akar kabar gin mangısi men navıba fı. Egh akaba batozıba men arazir kuraba akırsı, me mıkim. Akar kaba Godın gavgavım sara pamtem me mıkim. Nı pura men ganti, me nın aghuagh nı irıaghriaghan markı.

2:11: Jo 1:9, Ro 5:15, 1 Pi 5:12 **2:12:** Ro 6:19, Ef 1:4, Kl 1:22, 1 Te 4:7, 1 Jo 2:16 **2:13:** 1 Ko 1:7, Fl 3:20, Kl 3:4, Hi 9:28, 1 Jo 3:2

2:14: Kis 19:5, Lo 4:20, 7:6, 14:2, Sng 130:8, Ese 37:23, Ga 1:4, 1 Pi 2:9 **2:15:** 1 Ti 4:12, 2 Ti 4:2

3

E arazir aghuibar amuam

¹ Ni Godin gumazamizibav kim suam, me gavmanba ko atrivibar apengan iki, egh me men akabar gin mangi. Egh me zurara ingangarir aghuibar amusivira iki. ² Egh me akar kuratamin gumazitamin girakirangin a mikiman marki. Me zurara nimira ikiva, arazir aghuimin gumazamizibar amu. Me guizin uari abirir arazim, gumazamiziba bar men akakagh.

³ Ni fo, e faragha uaghan nighnizir aghuiba puvatigha, egha e akaba batosi. Satan e gifarazima, e Godin tuavimin zuir puvati. Kamaghin ami, e nivafizir kam ifongezir arazibar gin tigha nguazir kamın arazibar gara dar amuasa naviba dikafi. Egha dar ingangarir gumazir kinibar min iti. E nighnizir kuraba ko arazir kurabar igharaz darazigh amuava igharaz darazir biziba bagha naviba isiava arui. Gumaziba en apanim gamima, e uaghan men apanibagh ami. ⁴ Ezi God, en Akurvazir Gumazim, a bar e gifonge, egha en apangkuvigha arazir aghuimin e gami. Ezi dughiar an arazir kam azenim girizi, ⁵ an en akura. An en arazir aghuir e uari amizibagh nighnizir puvati, egha en akura. Puvati. An apangkuvimra, an en akura. An e rue, ezi tuavir kamın a en akura. Dughiar kamın a uan Duam e ganingizi, ezi an Duam e gamizi, e an borir bar igiabar min otifi.

3:1: Ro 13:1-7, Kl 1:10, Hi 13:21, 1 Pi 2:13-14 **3:2:** Ef 4:2, 4:31, Fl 4:5, Kl 3:12, 2 Ti 2:24-25 **3:3:** 1 Ko 6:11, Ef 2:1-2, 5:8, Kl 1:21, 1 Pi 4:3 **3:4:** 1 Ti 2:3, Ta 1:3, 2:11 **3:5:** Jo 3:3-5, Ro 11:6, Ef 5:26, 2 Ti 1:9, 1 Pi 3:21

⁶ Krais Iesus, a Gumazir en Akurvazim, an ingan-garimın God uan Duamın gavgavir avırıba bar e ginge. ⁷ God kamaghın ifonge, Krais en apanguvigha e gamima e Godın damazimın gumazamizir aghuibar otifi. E an boribagh ava, egh gın bizir aghuir an e bagha inabazıba iniam. Kamaghın e ikırımırir aghuir an e bagha inabazim mızuai iti. ⁸ E nıghnızir gavgavim akar kamın ikiam. Ki kamaghın ifonge, nıghnızir gavgavim Godın itir darazi, me arazir aghuibar amu gavgavigh mamaghıra ikiam. Kamaghın nı pamtemın bizir kabav kımasa ki ifonge. Bizir kaba da bar deragha gumazamizıba bar men akurvası.

⁹ Egh nı, gumazir Moses Osirizir Arazıbar mıgırıgıaba bagha uarı adozıba, nı da baraghan markı. Gumazir onganir adarıba ko adoghadozıba bagha bar ifongezıba, ko uan ovavıbar zıaba bagha uarı adozıba, nı bar dagh itagh. E fo, akar kaba arazir aghuıbar gın mangısi bar en akuraghan kogham. ¹⁰ Gumazıtam, a Kraisın adarazir navir vamıran itir arazim, a bıbizir arazim damutı, eghtı nı an nıghnızim akırsı mıgırıgıatamın a mıkim. Nı faragh an mıkımtı an oraghan koghtı, nı gın uam an mıkımtı an uam oraghan koghtı, nı bar anetakıgh. ¹¹ Nı fo, gumazir kamaghın amım, an nıghnızim ikuvızı a pazava amir gumazim, egha an arazir kurabagh amı. Ezi an arazir kurabara, akam a gasa ghaze, nı bar ikufı.

3:6: Jol 2:28, Ap 2:17-18, 2:33, Ro 5:5 **3:7:** Ro 3:24, 8:23-24, Ta 2:16, Ta 2:11 **3:8:** 1 Ti 1:14-15, Ta 2:14 **3:9:** 1 Ti 1:4, 2 Ti 2:14-16, 2:23, Ta 1:14 **3:10:** Mt 18:15-17, 2 Ko 13:2, 2 Te 3:6, 3:14, 2 Ti 3:5, 2 Jo 10 **3:11:** Ap 13:46, 1 Ti 6:3-5

Taitus izi Polin ganigh

¹² Ki aminir gavgavim ko orangtızimın dughiamın Nikopolisın nguibar ekiamın ikiasa. Kamaghın amizi, ki Artemas o Tikikus amadaghtıma aningın tav, ni bagh izitıma, ni na bagh Nikopolisın nguibar ekiamın izisi bar gavgafigh. ¹³ Ni Senas, a gavman osirizir arazıbar fofozir gumazim, ko Apolos deravıram aningın gan. Ni aning inigh daruamin bizıbar, aningın akurvagh. Eghti aning tuavimın daruamin dughiamın bizitamın oteveghan kogham. ¹⁴ Ki kamaghın ifonge, en gumazamizıba bizıba bar puvatızıbar akurvagh, egh me pura uan ikirimirim ko dughıaba makunan marki. Kamaghın amizıma, me gumazamizir ıgharazıbar akurvaghamin arazimın fofozim inighıva an suiragh gavgafigh.

¹⁵ Gumazamizir na ko itıba, me ni bagha akam amaga ghaze, Afeziam ni ko iki. Ezi ni, nighnızir gavgavim İesusın ikia e gifongezir darazi, ni kamaghın me mikim suam, Afeziam ia ko iki. Godın apangkuvim bar ia ko iki.

3:12: Ap 20:4, Ef 6:21-22, Kl 4:7-8, 2 Ti 4:12 **3:13:** Ap 18:24, 1 Ko 3:5-6, 16:12 **3:14:** Mt 7:19, Ro 15:28, Ef 4:28, Fl 1:11, Kl 1:10, Ta 2:14

Godin Akar Aghuim; Akar Dikirizir Gavgavir Igiam

The New Testament in the Aruamu language of Madang Province, Papua New Guinea, 2004 Edition Nupela Testamen long tokples Aruamu long Madang Provins long Niugini long 2004

copyright © 2004 Pioneer Bible Translators and the Bible Society of Papua
New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Godin Akar Aghuim in the Aruamu Language

This translation was produced by Pioneer Bible Translators, and was
published in 2004 by the Bible Society of Papua New Guinea.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the Pioneer
Bible Translators at www.pioneerbible.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual
words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea